



# Plata dla Ploania Antermëia Sant'Antone Abat

UNITÉ PASTORALA



**VAL BADIA**  
www.unitepastorala.org

Ploan: siur Paul Campej  
E-mail: [campei.paul@rolmail.net](mailto:campei.paul@rolmail.net)

Calonia: 0474/520012  
Siur Paul: 380 7345533

---

Ann C      04.08.2019 - 11.08.2019 - 18. domënia ia por l'ann      n. 36

---

## Ester ric dan da Idi

📖 Coel 1, 2; 2, 21–2 | Col. 3, 1–5.9–11 | Lc 12, 13–21

### Dal Vangele do San Lüca:

Te chël tēmp <sup>13</sup>n'él stè un fora dla meja che à perié Gejù: Maester, dii a mi fre ch'al dess partì l'arpejun cun mè. <sup>14</sup>Al à respognü: Chestian, che m'à pa metü sciöche iudicadù o apajadù sura os? <sup>15</sup>Y al ti à dit ala jënt: Metede averda, stravardesse da vigni sort de ingordia. Deache inçe sce un é rich surafora, ne depēnn süa vita nia da so gran avëi. <sup>16</sup>Spo ti àl cuntè chësc ejēmpl: I ciampoprà de n'ël rich à portè dër tröp. <sup>17</sup>Y al ponsâ sura: Cî dessi pa fa? I ne sa nia co ch'i dess abiné ite dōta la racoiüda. <sup>18</sup>Inultima àl dit: I ô la tó insciö: I tirarà jö mies majuns y nen fajarà de maius; dailò abinarài ite dōta mia blâ y mies provijiuns. <sup>19</sup>Spo podarài me dî: Sēgn aste tan tröp da na pert ch'al arjunj por tröc agn. Palsa fora, mangia y bër, y gōdete la vita! <sup>20</sup>Dailò ti à Idî dit: Tö mat! Ciamò en chësta nöt ghiraran derevers da tè la vita. De chë saral pa spo döt ci che t'as abiné? <sup>21</sup>Insciö ti vara a vignun che abina mâ tesurs por sè instēs, mo che n'é nia rich dan da Idî.



*Oh Dî, vî, i adori aiüt; Signur,  
vî debota a me daidé. Mi aiüt y  
mi salvadù este tö, Signur,  
no t'intardié.*

📖 Letöres dla 19. domënia ia por l'ann:  
Sap 18, 3.6–9 | Ebr 11, 1–2.8–19 | Lc 12, 32–48

**Edema liturgica dai 04.08. ai 11.08.2019**

<b>2019</b>	<b>Ora</b>	<b>Mëssa</b>
<b>18<sup>a</sup> DOMENIA 04.08</b> <b>DL' ANN indulgënza plenara dla Porziuncula – 1x;</b> <b>oferta por la dlijia</b>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>          <b>11.30</b>	<b>Corona</b> <b>Gran Mëssa por la comunité</b> a onur di Angeli Custodi aniv. d+ Maria Winkler, Frapes ++ Tin y Loise Castlunger ++ Iule y Sepl Chizzali  <i>benedisciun dl tëmp</i>  <i>bato de Emmi Castlunger</i>
<b>LÖNESC 05.08</b>	<b>7.30</b>	<b>s. Mëssa</b> + Agostin Paratscha
<b>MERTESC 06.08</b> <i>trasfiguraziun de Geju</i>		
<b>MERCUI 07.08</b>	<b>7.30</b>	<b>s. Mëssa</b> + Paul Prousch
<b>JÖBIA 08.08</b> <i>s. Domene</i>		
<b>VENDRES 09.08</b> <i>s. Teresa Benedicta dla Crusc – Edith Stein</i>	<b>7.30</b>	<b>s. Mëssa</b> + Frieda Deiacò
<b>SABEDA 10.08</b> <i>s. Laurenz</i>	<b>18.30</b>	<b>s. Mëssa prefestia</b> ++ Paul Clara y Tile Rubatscher
<b>19<sup>a</sup> DOMENIA 11.08</b> <b>DL' ANN</b> <b>oferta por la dlijia</b>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<b>Corona</b> <b>Gran Mëssa por la comunité</b> fam. Hermann Unterweger + Tio Clara + Franco Milone + Maria Mellauner, Adamo  <i>benedisciun dl tëmp</i>

# Informaziuns y terminns

Por davagné l'**Indulgënza dla Porziuncula** él scrit dant da vijité la dlijia dla ploania o na dlijia franzescana y da perié le Pater Noster y le Credo, da jí a se confessé y ala comuniun (ince i dis dan o do chësta domënia) y da dí na oraziun do l'intenziun dl Papa.

L' **Sorvisc ai Jogn** organisëia dal vëndres ai 16 d'agost ala sabeda 17 d'agost te Zënter dla jonëza SaJ.un a La Ila la "Nöt deboriada", por düc i mituns che a tut pert al Isté deboriada. Les iscriziuns pon fa online sön [www.proiec.org](http://www.proiec.org) anter l 7 d'agost.

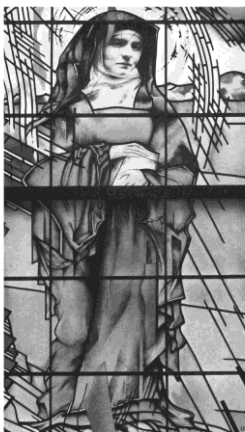
L'**Orchestra Val Badia**, in ocasiun di 10 agn de ativité, inviëia düc al concert "Recorde de na sëra da d'isté", in vëndres ai 09.08.2019 dales 20.30 tla dlijia da La Val. L'Orchestra Val Badia porta dant müjiga de Händel, Bach y Vivaldi adüm a solisc y solistes dla Val Badia. L'entrada è debann.

## **Associazium Turistica Al Plan – San Martin: manifestaziuns**

- Concert dla musiga da San Martin ai 08.08.2019 dales 21:00 te palestra da Lungiarü.
- Sëra folcloristica cun le grup "Bal Popolar Val Badia" y intrategnimënt musical ai 06.08.2019 te palestra de Antermëia dales 21:00.
- Concert de Treboton Trio, cun Alex Trebo, Max Castlunger y Marco Stagni, ai 09.08.2019 dales 21:30 tl Museum Ladin Ciastel de Tor.

**Badia Musiga** inviëia al concert dl grup internazional de stromënc a fle "Tonschmiede" en vëndres, ai 9 d'agost, dales 21.15, tl salf dles uniuns a Corvara.

**Comun - Racoïöda de refodam da tosser** (patrîs vedles, lac, öri, bossi de sprai, löms neon, medejines vedles, refodam che contëgn FCKW) da pert dla firma EcoEridania srl da Balsan en lönesc, **19.08.2019 a Antermëia** dales 14.45 ales 15.45 dan le magazinn di stödafüch.



*Lass blind mich, Herr, die Wege geh'n, die deine sind. Will deine Führung nicht versteh'n, bin ja dein Kind.* (Edith Stein)

Ai 9 de agost se recorda la dlijia de Edith Stein. Ara è jöda tl orden di carmelic y è diventata sr. Teres Benedicta a Cruce. Ai 2 de agost dl 1942 é gnöda sarada ia dala SS y portada a Auschwitz. Bunamënter ai 9 de agost dl 1942 era gnöda copada cun gas.



# GEBETSMEINUNG DES PAPSTES FÜR

## August

I periun che la vita tles families devëntes cun la oraziun y l'amur un por l'ater tres deplü na scora de umanité.



“Tö mat” ti dij Gejú al ricun; döta söa richëza ne l'á nia salvé dala mort, y düc sü fistidi por so dagní y süa sigurté è sta por nia. La richëza de Gejú è l'amur. Y chësc l'implësc fora che al n'á nia bria da se taché pro val d'ater, nia pro scioldi, titui o potënza. Al ó nes dé la ligrëza da vire la vita incö, ojon nosta odlada sön ci che nes é scinché de bel y de bun bele sëgn: Chël che vir tla presënza de Dî, ne se crüzia nia cun tëma por le dé da indoman, ne chir nia ma la contentëza te ci ch'al é bun da abiné adöm por se instës.

<b>Mësses a Rina:</b>	Dom 8.30 Dedol 19.30 Jöb 7.30 Sab 19.30 Dom 8.30
<b>Mësses a San Martin:</b>	Dom 9.30 Dedol 19.30 Jöb 7.30 Sab 18.30 Dom 9.30

	05.08 - 10.08.2019	Joel - Karol
	11.08.2019	Dominik - Stefan - Joel - Nicol
	10.08.2019	Annamaria Kircher
	11.08.2019	Guido Rives
	Les mius aodanzes por le compliagn ti fajunse a <b>Erlacher Elisabetta (79)</b> y <b>Paratscha Florino (79)</b> . Döt le bun.	

**Impressum:**  
**Comunicaziuns:**  
**Download:**

Ploania Antermëia - redaziun Carlo Piazza  
cina la jöbia sëra a [carlo.piazza@hotmail.com](mailto:carlo.piazza@hotmail.com) | 0474 520044  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org) | [www.comun.sanmartindetor.bz.it](http://www.comun.sanmartindetor.bz.it)